



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/65
12 March 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет конвенции МДП 1975 года

**ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА
О РАБОТЕ ЕГО ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ
(14 и 15 февраля 2002 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1 - 4
Утверждение повестки дня	5 и 6
Выборы должностных лиц.....	7
Статус Конвенции МДП 1975 года	8 - 21
Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП)	13 - 21
а) Деятельность ИСМДП.....	13 и 14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Доклад Председателя ИСМДП.....	13 и 14
b) Административные функции ИСМДП.....	15 - 21
i) Утверждение окончательного финансового отчета за 2001 год.....	15 - 18
ii) Бюджет и смета расходов на 2002 год.....	19 - 21
Разрешение на печатание и распространение книжек МДП.....	22 - 26
a) Печатание и распространение книжек МДП в 2002 году.....	22 и 23
b) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2003 году.....	24 - 26
Пересмотр Конвенции.....	27 - 33
a) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП.....	27 и 28
b) Принятие предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП.....	29 - 32
c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП.....	33
Другие предложения по поправкам к Конвенции.....	34
Применение Конвенции.....	35-40
a) Введение новых бланков книжки МДП.....	35 и 36
b) Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП.....	37 и 38
c) Дорожные транспортные средства, рассматриваемые в качестве тяжеловесных или громоздких грузов.....	39 и 40

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Международный справочник по координационным центрам МДП.....	41 и 42
Справочник МДП	43 и 44
Вебсайт МДП	45 и 46
Прочие вопросы	47 и 48
а) Сроки проведения следующей сессии.....	47
б) Ограничение на распространение документов	48
Утверждение доклада	49

* * *

Приложение 1: Статус Конвенции МДП 1975 года

Приложение 2: Комментарий, принятый Административным комитетом МДП

УЧАСТНИКИ

1. Административный комитет провел свою тридцать вторую сессию в Женеве 14 и 15 февраля 2002 года.
2. На сессии присутствовали представители следующих договаривающихся сторон: Азербайджана, Беларуси, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Югославии и Европейского сообщества (ЕС).
3. В качестве наблюдателя была представлена следующая международная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).
4. Административный комитет отметил, что требуемый кворум в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции обеспечен.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/64

5. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.2/64).
6. Административный комитет вновь заявил, что в соответствии со статьей 1 приложения 8 к Конвенции компетентные администрации государств, упомянутых в пункте 1 статьи 52 Конвенции, которые не являются договаривающимися сторонами Конвенции, или представители международных организаций могут участвовать в его сессиях в качестве наблюдателей.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

7. В соответствии со статьей 3 приложения 8 к Конвенции и установившейся практикой Административный комитет избрал г-на А. Федорова (Украина) Председателем и г-на Р. Сена (Турция) заместителем Председателя сессии.

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: неофициальный документ № 2 (2002 год); TRANS/WP.30/AC.2/64, приложение 1; ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1; ECE/TRANS/17/Amend.20

8. Административный комитет отметил, что в настоящее время участниками Конвенции являются 64 договаривающиеся стороны, включая Европейское сообщество.
9. Административный комитет утвердил перечень договаривающихся сторон Конвенции, а также список стран, с которыми могут производиться транзитные операции МДП; эти перечни содержатся в приложении 1 к настоящему докладу.
10. Полный текст поправок к Конвенции, вступивших в силу 17 февраля 1999 года в рамках этапа I процесса пересмотра МДП, приводится в документе ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1 (на английском, испанском, русском и французском языках). Поправки, касающиеся транспортных средств и контейнеров со скользящими полами, которые вступили в силу 12 июня 2001 года, как указано в уведомлениях депозитария C.N.503.2001-TREATIES-4 и C.N.688.2001.TREATIES-4, включая исправления к этим поправкам, содержатся в документе ECE/TRANS/17/Amend.20 (на английском, испанском, русском и французском языках). Полный текст поправок к Конвенции, принятых в рамках этапа II процесса пересмотра МДП, а также текст поправки к статье 3, которая вступит в силу 12 мая 2002 года, содержатся соответственно в документах ECE/TRANS/17/Amend.21 и ECE/TRANS/17/Amend.22.
11. Подробная информация о статусе и применении Конвенции, в том числе полный и регулярно обновляемый текст Конвенции, имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).
12. Представитель МСАТ проинформировал Административный комитет о том, что, как предполагается, число книжек МДП, используемых в 2002 году, составит порядка 2,3 млн.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМДП

Доклад Председателя ИСМДП

Документация: неофициальный документ № 1 (2002 год); TRANS/WP.30/AC.2/2001/5; TRANS/WP.30/AC.2/2001/1; TRANS/WP.30/AC.2/55; TRANS/WP.30/AC.2/1999/3

13. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции согласно решению Административного комитета, принятому на его двадцать седьмой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14 и 15), секретариат ЕЭК ООН распространил сигнальный экземпляр доклада о работе одиннадцатой сессии ИСМДП (только на английском языке) (неофициальный документ № 1 (2002 год)). Председатель ИСМДП сообщил об итогах двенадцатой сессии ИСМДП (10 и 11 января 2002 года) и о проделанной ИСМДП за последнее время работе по толкованию правовых положений, а также по вопросам, касающимся практического применения Конвенции и функционирования международной гарантийной системы. Все утвержденные доклады ИСМДП имеются на вебсайте МДП ЕЭК ООН и могут быть загружены из этого сайта (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

14. Административный комитет одобрил деятельность ИСМДП.

б) Административные функции ИСМДП

і) Утверждение окончательного финансового отчета за 2001 год

Документация: неофициальный документ № 3 (2002); TRANS/WP.30/AC.2/2001/3; TRANS/WP.30/AC.2/2001/10; TRANS/WP.30/AC.2/63; TRANS/WP.30/AC.2/59

15. Административный комитет напомнил, что в соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП представляет Административному комитету проверенные финансовые отчеты не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета. Кроме того, в заключенном между МСАТ и ЕЭК ООН на 2001 год соглашении о переводе средств в Целевой фонд МДП, учрежденный ЕЭК ООН по решению Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 42), предусматривается представление годового доклада Международному союзу автомобильного транспорта (TRANS/WP.30/AC.2/2001/3).

16. Административный комитет также напомнил, что для обеспечения полной транспарентности в вопросах функционирования ИСМДП и секретариата МДП и их финансирования секретариат ЕЭК ООН представил Административному комитету на его тридцать первой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/63, пункты 34 и 36) обзор финансового положения ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 31 июля 2001 года вместе со сметой предполагаемых расходов на оставшуюся часть 2001 года (TRANS/WP.30/AC.2/2001/10). Секретарь МДП сообщил Административному комитету, что вышеупомянутая смета расходов для функционирования ИСМДП и секретариата МДП в 2001 году оказалась верной.

17. Поскольку окончательный финансовый отчет за 2001 год был подготовлен компетентными финансовыми службами Организации Объединенных Наций только 13 февраля 2002 года (неофициальный документ № 3 (2002 год), Административный комитет может принять к сведению этот отчет и утвердить его, как это делалось и ранее, только в принципе. Полный и окончательный финансовый отчет за 2001 год, как и прежде, будет представлен на сессии Административного комитета в октябре для официального утверждения.

18. В этой связи Административный комитет, возможно, пожелает принять к сведению, что финансовый отчет Целевого фонда МДП подпадает исключительно под действие внешних и внутренних ревизионных процедур, изложенных в Финансовых правилах, положениях и директивах Организации Объединенных Наций; при этом ревизии будут производиться в соответствии с графиком, установленным Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций.

ii) Бюджет и смета расходов на 2002 год

Документация: TRANS/2002/16; TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Согг.1;
TRANS/WP.30/AC.2/63

19. Административный комитет напомнил, что бюджет и смета расходов для функционирования ИСМДП и секретариата МДП в 2002 году были одобрены Административным комитетом на его тридцать первой сессии на основе предложения, внесенного Секретарем МДП (TRANS/WP.30/AC.2/63, пункты 37-40; TRANS/WP.30/AC.2/2001/11 и Согг.1).

20. Средства, требующиеся для функционирования ИСМДП и секретариата МДП в 2002 году, МСАТ передал в Целевой фонд МДП 15 ноября 2001 года.

21. В этой связи Административный комитет принял к сведению документ, подготовленный секретариатом ЕЭК ООН к шестьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) (18-21 февраля 2002 года) (TRANS/2002/16), в котором КВТ рекомендуется одобрить просьбу Административного комитета МДП о покрытии расходов на функционирование ИСМДП и секретариата МДП за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций начиная со следующего бюджетного периода (2004-2005 годов).

РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП

а) Печатание и распространение книжек МДП в 2002 году

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2002/1; TRANS/WP.30/63; TRANS/WP.30/61; TRANS/WP.30/AC.2/2001/3

22. Административный комитет отметил, что после принятия требующейся поправки к Соглашению между МСАТ и ЕЭК ООН в соответствии с распоряжением Административного комитета, отданным на его тридцать пятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/63, пункт 46), и после выполнения соответствующих условий к 15 ноября 2001 года (см. пункт 20 выше) МСАТ разрешено печатать и распространять книжки МДП в 2002 году.

23. Административный комитет одобрил поправку к Соглашению между ЕЭК ООН и МСАД, принятую 7 и 8 ноября 2001 года и содержащуюся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2002/1. Полный текст базового Соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ на период 2001-2005 годов, одобренный Административным комитетом на его тридцатой сессии, содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/3 (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункт 34).

б) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2003 году

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/57; TRANS/WP.30/AC.2/53

24. Административный комитет напомнил, что в соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди национальных объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции.

25. В этой связи Административный комитет напомнил о принятом на его двадцать восьмой сессии решении относительно того, чтобы разрешить МДП в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП до тех пор, пока его расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29). Поскольку Генеральный секретарь МСАТ в своем сообщении от 22 марта 2000 года, переданном в секретариат ЕЭК ООН, заявил, что МСАТ одобряет это разрешение, Административный комитет в соответствии с решением, принятым на его двадцать шестой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20), подтвердил данное им МСАТ разрешение печатать и распространять в централизованном порядке книжки МДП в течение 2003 года и до 2005 года.

26. Административный комитет в данной связи подчеркнул, что в соответствии с положениями нового пункта 2-бис статьи 6 Конвенции, вступившими в силу 12 мая 2002 года, МСАТ должен будет также принять ответственность за эффективную организацию и функционирование международной гарантийной системы МДП. По мнению секретариата ЕЭК ООН, первым испытанием в этом смысле станет восстановление полного страхового покрытия по товарам всех категорий на территории Европейского сообщества, за исключением тех из них, в отношении которых требуется использование книжки МДП, охватывающей табачные изделия и алкогольные напитки, в соответствии с просьбами, которые в различное время высказывались Рабочей группой ЕЭК ООН (WP.30) и ИСМДП (TRANS/WP.30/198, пункты 80 и 83).

ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/63; TRANS/WP.30/AC.2/2000/5;
ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1

27. Административный комитет вновь подчеркнул, что, как предполагается, все договаривающиеся стороны и все другие стороны, участвующие в процедуре МДП, должны полностью соблюдать положения Конвенции, включая те из них, которые вступили в силу 17 февраля 1999 года в рамках этапа I процесса пересмотра МДП. Этими положениями предусматривается, в частности, что Исполнительному совету МДП (ИСМДП) должна передаваться следующая информация (TRANS/WP.30/AC.2/63, пункты 48-52) (см. также документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/5):

Международная гарантийная система

a) заверенная копия письменного соглашения или любого другого правового документа, подписанного компетентными органами (таможенными) и национальными объединениями, а также любые поправки и нему (предельный срок: как можно скорее);

b) заверенная копия письменного договора страхования или финансовой гарантии, а также любые поправки к ним (предельный срок: как можно скорее);

c) копия (ежегодно обновляемого) страхового свидетельства (предельный срок: как можно скорее. МСАТ будет ежегодно представлять также перечень объединений, получивших страховое покрытие).

Контролируемый доступ к процедуре МДП

a) подробные сведения о каждом лице, которому компетентные органы разрешили пользоваться книжками МДП или у которого это разрешение было изъято (предельный срок: в течение одной недели);

b) полный и обновляемый перечень всех лиц, которым компетентные органы разрешили пользоваться книжками МДП или у которых это разрешение было изъято (предельный срок: по состоянию на 31 декабря каждого года и как можно скорее);

c) подробные сведения о каждом лице, лишенном права пользования постановлениями Конвенции в соответствии со статьей 38 (предельный срок: в течение одной недели).

Национальные меры контроля

Подробные сведения о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять компетентные национальные органы в соответствии со статьей 42-бис (предельный срок: как можно скорее).

28. Административный комитет принял к сведению, что с ИСМДП можно связаться по следующему адресу: TIR Executive Board (TIRExB), Office 410, Palais des Nations, CH-1210 Geneva; факс: +41-22-917-0039 или +41-22-917-0614; электронная почта: tirexb@unece.org.

b) Принятие предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП

Документация: уведомление депозитария C.N.123.2002.TREATIES-3; уведомление депозитария C.N.142.2002.TREATIES-1; TRANS/WP.30/AC.2/59

29. Административный комитет напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он утвердил полный пакет предложений по поправкам в рамках этапа II процесса пересмотра МДП, который был подготовлен Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30). Эти предложения по поправкам содержатся в приложении 3 к докладу о работе двадцать девятой сессии Административного комитета, а комментарии к этим предложениям приведены в приложении 5 к этому докладу (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 46).

30. Секретариат ЕЭК ООН проинформировал Административный комитет о том, что не было выражено никаких возражений в отношении предложений по поправкам, касающимся этапа II процесса пересмотра МДП (см. уведомление депозитария C.N.36.2001.TREATIES-1), и что, следовательно, эти поправки вступят в силу 12 мая 2002 года. Никаких возражений не было выражено также в связи с предложениями по поправкам к статье 3 Конвенции (см. уведомление депозитария C.N.37.2001.TREATIES-2), которые также вступят в силу 12 мая 2002 года. Соответствующие уведомления депозитария - C.N.123.2002.TREATIES-3 и C.N.142.2002.TREATIES-1, - изданные соответственно 13 февраля 2002 года и 19 февраля 2002 года Управлением по правовым вопросам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, будут занесены на вебсайт МДП ЕЭК ООН (www.unecsc.org/trans/new_tir/welctir.htm) и будут переданы во все координационные центры МДП. Сводный текст поправок в рамках этапа II процесса пересмотра МДП будет в надлежащее время распространен секретариатом ЕЭК ООН в качестве документа ECE/TRANS/17/Amend.21. Поправки, касающиеся статьи 3 Конвенции, будут распространены в качестве документа ECE/TRANS/17/Amend.22.

31. Административный комитет также напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он одобрил примеры оптимальной практики, касающейся измененных положений Конвенции, которые были подготовлены Рабочей группой ЕЭК ООН. Эти примеры оптимальной практики приведены в приложении 7 к докладу о работе его двадцать девятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 47).

32. В этой связи Административный комитет одобрил предложение правительства Греции об организации сессии Контактной группы МДП в Афинах (22 и 23 апреля 2002 года) для обсуждения, в частности, вопроса о применении измененных положений Конвенции в рамках этапа II процесса пересмотра МДП.

с) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/61; TRANS/WP.30/AC.2/59

33. Административный комитет был проинформирован о прогрессе, достигнутом в области подготовки этапа III процесса пересмотра МДП в рамках Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), в частности в связи с компьютеризацией процедуры МДП. Он принял к сведению результаты работы первой сессии неофициальной специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП, которая состоялась в Женеве 24 и 25 января 2002 года. Обсужденные документы, а также доклад о работе этого совещания имеются на вебсайте ЕЭК ООН (WP.30 - Ad Hoc Groups (специальные группы)) (www.unece.org/trans/new_tir/home.htm).

ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

34. Административный комитет отметил, что никаких других предложений по поправкам к Конвенции представлено не было.

ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

а) Введение новых бланков книжек МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/63

35. Административный комитет напомнил, что на своей тридцать первой сессии он одобрил решения ИСМДП о том, чтобы разрешить введение новых бланков книжки МДП, содержащих такую же информацию и имеющих такой же основной формат, как и нынешняя книжка МДП, но ввел ряд новых элементов безопасности (TRANS/WP.30/AC.2/63, пункты 21 и 22). Секретариат МДП распространил среди всех координационных центров МДП подробные описания нынешней ("красной") и новой ("синей") книжек МДП, включая все их элементы безопасности. Подробная информация в этой связи также приведена на вебсайте МДП ЕЭК ООН для уполномоченных координационных центров МДП (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm).

36. Административный комитет с удовлетворением отметил, что никаких проблем в связи с введением новых книжек МДП пока не возникло, и поблагодарил секретариат МДП и МСАТ за успешное проведение информационной кампании в этой связи.

b) Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 2

37. Административный комитет напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он в качестве промежуточной меры принял рекомендацию о включении в книжку МДП идентификационного номера (ИН) ее держателя, в том числе соответствующие перечни кодов договаривающихся сторон и национальных объединений (TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 2).

38. Административный комитет отметил, что секретариат МДП разъяснил всем координационным пунктам порядок использования ИН для обеспечения того, чтобы каждому уполномоченному транспортному оператору МДП был присвоен особый номер; это способствовало бы осуществлению процедур наведения справок и/или принятию национальных мер контроля таможенными органами.

c) Дорожные транспортные средства, рассматриваемые в качестве тяжеловесных или громоздких грузов

Документация: TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/AC.2/2002/2; TRANS/WP.30/198; TRANS/WP.30/2001/20

39. Административный комитет МДП напомнил, что на своей двадцать девятой сессии он принял комментарий относительно применения новой принятой статьи 3 Конвенции, касающейся дорожных транспортных средств, рассматриваемых в качестве тяжеловесных или громоздких грузов (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 61 и 62 и приложение 6). После принятия этого комментария Эстония представила предложения относительно изменений, которые в него следует внести (TRANS/WP.30/2001/20). По просьбе Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункт 53) Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), рассмотрела это предложение, но не приняла окончательного решения (TRANS/WP.30/198, пункты 95-98).

40. С учетом записки секретариата (TRANS/WP.30/AC.2/2002/2), а также неизбежного вступления в силу новой статьи 3 Конвенции Административный комитет принял к сведению соображения Рабочей группы ЕЭК ООН по данному вопросу, изложенные на ее сотой сессии (TRANS/WP.30/200, пункт 72). Он одобрил несколько пересмотренный комментарий, принятый Рабочей группой, который содержится в приложении 2 к докладу, при том понимании, что Рабочая группа будет и впредь стремиться к принятию решения с целью устранения практических и правовых проблем, связанных с одновременной перевозкой обычных, а также тяжеловесных и громоздких грузов в рамках режима МДП.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СПРАВОЧНИК ПО КООРДИНАЦИОННЫМ ЦЕНТРАМ МДП

Документация: международный справочник по координационным центрам МДП (предназначенный для ограниченного распространения)

41. Административный комитет принял к сведению, что в соответствии с резолюцией № 49 секретариат создал и обновляет международный справочник по координационным центрам МДП, который можно использовать в случае наведения справок в связи с процедурой МДП. В этом справочнике содержатся фамилии и адреса лиц, а также другая полезная информация о таможенных администрациях и национальных объединениях, занимающихся процедурой МДП. Этот справочник рассылается только таможенным органам, национальным объединениям, а также в Департамент МДП МСАТ.

42. Новый вариант этого справочника в твердом переплете можно получить на сессии. С постоянно обновляемым справочником по координационным центрам МДП можно ознакомиться на вебсайте МДП ЕЭК ООН (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm). Требующийся пароль для доступа к защищенным страницам этого вебсайта можно получить в секретариате.

СПРАВОЧНИК МДП

Документация: публикация ЕЭК ООН

43. После 12 мая 2002 года, когда вступит в силу пакет поправок в рамках этапа II процесса пересмотра МДП, секретариат издаст новый пересмотренный вариант Справочника МДП в электронном формате (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm), а также в печатном виде.

44. Справочник МДП содержит последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и Административным комитетом МДП. Варианты Справочника МДП в печатном виде доступны на английском, арабском, испанском, итальянском, китайском, немецком, русском и французском языках. Ограниченное число его экземпляров можно бесплатно получить в секретариате.

ВЕБСАЙТ МДП

Документация: www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm

45. Административный комитет отметил, что секретариат МДП при поддержке секретариата ЕЭК ООН обслуживает вебсайт МДП, содержащий последнюю информацию о контроле за осуществлением Конвенции МДП и о ее применении (www.unece.org/trans/new_tir/welctir.htm). На этом сайте содержится, в частности, полный текст Справочника МДП на различных языках и последняя информация о национальных и международных мерах контроля, введенных таможенными органами, а также подробная информация о всех координационных центрах МДП, с которыми можно связаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне.

46. На соответствующем вебсайте ЕЭК ООН также содержатся все документы и доклады, распространенные в связи с сессиями Административного комитета МДП и Рабочей группой ЕЭК ООН WP.30 и ее группы экспертов (www.unece.org/trans/new_tir/home.html). Эти документы можно просматривать и копировать (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

47. Административный комитет решил провести свою следующую сессию 24 и 25 октября 2002 года совместно со сто второй сессией Рабочей группы ЕЭК ООН (WP.30).

б) Ограничение на распространение документов

48. Административный комитет решил, что не следует вводить никаких ограничений на распространение документов, изданных в связи с его нынешней сессией, за исключением международного справочника по координационным центрам МДП.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

49. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердил доклад о работе своей тридцать второй сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН.

Приложение 1

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*</u>
Австрия	Австрия
Азербайджан	Азербайджан
Албания	Албания
Алжир	-
Армения	Армения
Афганистан	-
Беларусь	Беларусь
Бельгия	Бельгия
Болгария	Болгария
Босния и Герцеговина	-
бывшая югославская Республика Македония	бывшая югославская Республика Македония
Венгрия	Венгрия
Германия	Германия
Греция	Греция
Грузия	Грузия
Дания	Дания
Израиль	Израиль
Индонезия	-
Иордания	Иордания
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)
Ирландия	Ирландия
Испания	Испания
Италия	Италия
Казахстан	Казахстан
Канада	-
Кипр	Кипр
Кувейт	Кувейт
Кыргызстан	Кыргызстан
Латвия	Латвия
Ливан	Ливан
Литва	Литва
Люксембург	Люксембург
Мальта	-
Марокко	Марокко

* Список подготовлен на основе информации, предоставленной МСАТ.

Договаривающиеся стороны
(продолжение)

Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
Республика Корея
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Таджикистан
Тунис
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украина
Уругвай
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Эстония
Югославия

Европейское сообщество

Страны, с которыми могут производиться
транзитные операции МДП (продолжение)*

Нидерланды
Норвегия
Польша
Португалия
-
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
-
-
Тунис
Туркменистан
Турция
Узбекистан
Украина
-
Финляндия
Франция
Хорватия
Чешская Республика
-
Швейцария
Швеция
Эстония
Югославия

* Список подготовлен на основе информации, предоставленной МСАТ.

Приложение 2

КОММЕНТАРИЙ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЙ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В СПРАВОЧНИК МДП

Принят Административным комитетом МДП 15 февраля 2002 года

Заменить существующий комментарий к статье 3 следующим комментарием:

"Дорожные транспортные средства, рассматриваемые в качестве тяжеловесных или громоздких грузов

Если в дорожных транспортных средствах или транспортных средствах специального назначения, которые сами считаются тяжеловесными или громоздкими грузами, перевозятся другие тяжеловесные или громоздкие грузы и, следовательно, как транспортное средство, так и грузы одновременно отвечают условиям, указанным в главе III с) Конвенции, то требуется только одна книжка МДП, на обложке и на всех отрывных листках которой сделана надпись, предусмотренная в статье 32 Конвенции. Если на таких транспортных средствах перевозятся обычные грузы в грузовом отделении или в контейнерах, то транспортное средство или контейнеры должны быть предварительно допущены с соблюдением условий, указанных в главе III а), и грузовое отделение или контейнеры должны быть опечатаны и опломбированы.

Положения подпункта iii) пункта а) статьи 3 Конвенции применяются в случае, когда дорожные транспортные средства или транспортные средства специального назначения вывозятся из страны, где расположена таможенная места отправления, и ввозятся в страну, где расположена таможенная места назначения. При этом положения статьи 15 Конвенции, касающиеся временного ввоза дорожного транспортного средства, не применимы. Поэтому таможенные документы на временный ввоз таких транспортных средств не требуются. {TRANS/WP.30/AC.2/59, приложение 6; TRANS/WP.30/200, пункт 72; TRANS/WP.30/AC.2/65, приложение 2}."

Добавить аналогичный комментарий к статье 29.
